



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
28 June 2006  
Russian  
Original: English

Шестидесятая сессия

Пятый комитет

Пункт 136 повестки дня

**Административные и бюджетные  
аспекты финансирования операций  
Организации Объединенных Наций  
по поддержанию мира**

**Проект резолюции, представленный Председателем по итогам  
неофициальных консультаций**

## Общие вопросы

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года, 49/233 В от 31 марта 1995 года, 51/218 Е от 17 июня 1997 года, 57/290 В от 18 июня 2003 года, 58/315 от 1 июля 2004 года и 59/296 от 22 июня 2005 года,

*рассмотрев* промежуточный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира<sup>1</sup>,

### I.

1. *подтверждает* свою резолюцию 59/296 и просит обеспечить выполнение ее соответствующих положений в полном объеме;
2. *с удовлетворением отмечает* усилия всего персонала, занимающегося вопросами поддержания мира на местах и в Центральном учреждении;
3. *постановляет* рассмотреть доклад Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира<sup>2</sup> и другие соответствующие доклады об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в ходе основной части своей шестьдесят первой сессии;

<sup>1</sup> A/60/880.

<sup>2</sup> A/60/696.



4. *просит* Генерального секретаря представить доклад о прогрессе в организации профессиональной подготовки по вопросам поддержания мира на ее шестьдесят первой сессии;

## **II. Представление бюджета**

1. *напоминает* об уникальном характере и мандате каждой операции и подчеркивает, что потребности в ресурсах должны соответствовать мандатам и условиям осуществления каждой операции;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать проводить обзор кадровых потребностей, функций и уровней должностей, в котором учитывались бы изменения в мандатах и оперативных потребностях, а также фактически выполняемые обязанности и функции, с тем чтобы обеспечить наиболее эффективное использование ресурсов с точки зрения затрат;

3. *напоминает* о пункте 6 раздела I своей резолюции 49/233 А и просит Генерального секретаря включать во все финансовые отчеты, касающиеся операций по поддержанию мира, Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и вспомогательного счета, подробные сведения о структуре ежемесячных расходов, а также представлять, в контексте рассмотрения бюджетных документов, насколько это возможно, дополнительную информацию о самых последних имеющихся финансовых данных, касающихся фактических расходов за текущий период;

4. *выражает сожаление* по поводу позднего опубликования и получения бюджетных смет некоторых операций по поддержанию мира, что в значительной степени ограничило возможности Генеральной Ассамблеи по обстоятельному рассмотрению потребностей, и просит Генерального секретаря предпринять все усилия для содействия обеспечению своевременного представления бюджетов операций по поддержанию мира;

5. *отмечает* практику санкционирования временного прикомандирования персонала по поддержанию мира в другие миссии по поддержанию мира и просит Генерального секретаря провести обзор этой практики, в том числе в отношении персонала, находящегося в настоящий момент во временных командировках, рассмотреть возможности ограничения продолжительности временных командировок, а также определить исключения и обеспечить, чтобы такие командировки не сказывались отрицательным образом на оперативной деятельности направляющей миссии, особенно в тех случаях, когда в такой миссии имеются вакантные должности;

## **III. Использование консультантов**

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить всестороннее использование имеющихся в системе Организации Объединенных Наций возможностей для взаимодействия и разработать эффективный механизм оценки для использования внешних специалистов;

2. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы привлечение в Организацию внешних консультантов старшими руководителями и руководителями программ осуществлялось с учетом установленных административных процедур и финансовых правил и положений и в полном соответствии

с мандатами внутренних и внешних надзорных органов и надзорной ролью Генеральной Ассамблеи, и представить доклад по этому вопросу;

#### **IV. Высокие нормы вакансий**

1. *просит* Генерального секретаря активизировать предпринимаемые им усилия, в том числе за счет применения инновационных подходов, для обеспечения скорейшего заполнения всех вакантных должностей;

2. *просит также* Генерального секретаря продолжать добиваться более активного использования национальных сотрудников в операциях по поддержанию мира;

3. *просит далее* Генерального секретаря, учитывая неизменно высокие нормы вакантных должностей международных сотрудников во многих миссиях, при составлении бюджетных документов рассматривать возможность более широкого использования, в зависимости от обстоятельств, национальных сотрудников в соответствии с потребностями миссии и ее мандатом;

4. *просит* Генерального секретаря улучшить координацию между Департаментом операций по поддержанию мира и Программой добровольцев Организации Объединенных Наций по вопросам использования добровольцев в операциях по поддержанию мира и оценить вклад добровольцев Организации Объединенных Наций как одного из компонентов операций по поддержанию мира;

#### **V. Подотчетность, мошенничество, коррупция, некомпетентное руководство, должностные нарушения и конфликт интересов**

1. *с обеспокоенностью отмечает* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>1</sup>, Комиссии ревизоров<sup>3</sup> и Управления служб внутреннего надзора<sup>4</sup>, содержащиеся в их соответствующих докладах и касающиеся случаев несоблюдения установленных руководящих принципов, правил, положений и процедур;

2. *выражает сожаление* в связи с любыми случаями мошенничества, коррупции, некомпетентного руководства и должностных нарушений;

3. *просит* Генерального секретаря в рамках его полномочий рассмотреть все случаи мошенничества, коррупции, некомпетентного руководства и должностных нарушений и обеспечить, чтобы сотрудники Организации Объединенных Наций несли ответственность за любые подтвержденные неправомерные действия;

4. *просит также* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора обеспечить, чтобы все текущие и будущие расследования Управления служб внутреннего надзора проводились беспристрастно, тщательно, оперативно, с учетом имеющихся возможностей, с полным соблюдением должных процедур и без каких бы то ни было излишних проволочек;

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 5 и исправление (A/60/5 и Corr.1), vol. II.*

<sup>4</sup> A/60/717.

5. *просит далее* Генерального секретаря предпринять все необходимые шаги для возмещения финансовых и иных потерь и принять соответствующие меры для предотвращения случаев мошенничества, коррупции, некомпетентного руководства и должностных нарушений;

6. *просит* Генерального секретаря добиваться, чтобы применение и обеспечение соблюдения принципа подотчетности в системе Организации Объединенных Наций осуществлялось беспристрастно на всех уровнях и без исключений;

7. *с обеспокоенностью отмечает* увеличение масштабов мошенничества и предполагаемого мошенничества в связи со случаями нецелевого использования топлива в некоторых операциях по поддержанию мира и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы все миссии систематически информировались о выводах, сделанных в результате рассмотрения этих случаев;

8. *просит* Генерального секретаря представить на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления положений пунктов 1–7 выше;

9. *вновь подтверждает* пункт 28 своей резолюции 52/226 А от 31 марта 1998 года и пункт 30 своей резолюции 54/14 от 29 октября 1999 года, касающиеся вопроса о конфликте интересов, и просит Генерального секретаря обеспечить их скорейшее осуществление и представить Генеральной Ассамблее предложения, испрашиваемые в вышеупомянутых пунктах, в ходе основной части ее шестьдесят первой сессии;

## **VI. Комплексные миссии**

1. *просит* Генерального секретаря продолжить уточнять концепцию и методы функционирования комплексных миссий, укрепляя процесс планирования миссий, и четко обозначить разделение обязанностей и порядок подотчетности в рамках комплексных миссий, а также процедуры взаимодействия между такими миссиями и различными партнерами;

2. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы использование учреждениями Организации Объединенных Наций имущества миссий было в полной мере обоснованным и осуществлялось на основе возмещения расходов и чтобы такое использование надлежащим образом учитывалось и о нем представлялась соответствующая информация;

## **VII. Возможности осуществления закупок**

1. *просит* Генерального секретаря, в полной мере учитывая замечания Комиссии ревизоров, содержащиеся в пунктах 71–74 ее доклада<sup>3</sup>, активизировать усилия по расширению возможностей осуществления закупок поставщиками из развивающихся стран и стран с переходной экономикой согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и представить доклад о ходе их осуществления на ее шестьдесят первой сессии;

2. *напоминает* о пункте 4 раздела XVI своей резолюции 59/296 и просит Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы информация о возможностях осуществления закупок в операциях по поддержанию мира представлялась деловым кругам, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, в рамках, в частности, постоянного сотрудничества ме-

жду Департаментом общественной информации и Службой закупок Организации Объединенных Наций с привлечением, при необходимости, информационных центров и отделений Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Генерального секретаря предоставить в распоряжение государств-членов Руководство по закупочной деятельности Организации Объединенных Наций через веб-сайт Службы закупок Организации Объединенных Наций не позднее августа 2006 года;

### **VIII. Проекты с быстрой отдачей**

1. *приветствует* включение проектов с быстрой отдачей в бюджеты операций по поддержанию мира и признает тот важный вклад, который они вносят в успешное выполнение мандатов операций по поддержанию мира;

2. *подчеркивает*, что проекты с быстрой отдачей являются составной частью не только процесса планирования и формирования миссий, но и процесса осуществления комплексных стратегий для решения проблем, стоящих перед комплексными операциями по поддержанию мира;

3. *подчеркивает* необходимость разработки комплексной политики, в том числе в отношении выделения ресурсов для проектов с быстрой отдачей, и, учитывая уникальный характер и мандат каждой операции, просит Генерального секретаря представить на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу, охватывающий, в частности, следующие вопросы: определение проектов с быстрой отдачей и процедуры отбора; продолжительность осуществления таких проектов; дополняют ли проекты с быстрой отдачей деятельность других органов Организации Объединенных Наций на местах и каким образом; роль миссии, других органов Организации Объединенных Наций и партнеров-исполнителей в деле руководства осуществлением и реализации проектов с быстрой отдачей в кратко- и долгосрочной перспективе; и возможные способы сведения административных расходов к минимуму;

### **IX. Региональное сотрудничество**

1. *приветствует* усилия по расширению сотрудничества между миссиями, особенно миссиями в одном и том же регионе, и подчеркивает важность максимально возможного дальнейшего укрепления сотрудничества в целях обеспечения более активного взаимодействия в вопросах эффективного и действенного использования ресурсов Организации Объединенных Наций и в выполнении мандатов миссий с учетом того, что миссии несут индивидуальную ответственность за подготовку своих бюджетов и надзор за их исполнением, а также за осуществление контроля за их имуществом и материально-техническим обеспечением;

2. *просит* Генерального секретаря разработать и осуществлять региональные планы координации в увязке с целями миссий, учитывая конкретные мандаты каждой миссии, и представить доклад о достигнутом прогрессе в контексте его следующего обзорного доклада;

### **X. Управление запасами горючего**

*просит* Генерального секретаря рассмотреть все аспекты управления запасами горючего, включая подготовку всеобъемлющего руководства по управ-

лению запасами горючего, внедрение электронной системы учета запасов горючего, разработку стандартных оперативных процедур в отношении управления запасами горючего и подготовку годового плана закупок горючего, и представить доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

## **XI. Порядок определения расходов на воздушные перевозки**

1. *приветствует* усилия по содействию оптимальному использованию авиационных средств и просит Генерального секретаря обеспечить обмен передовым опытом между операциями в целях более активного использования авиационных средств;

2. *просит* Генерального секретаря провести анализ последствий нового порядка определения расходов на воздушные перевозки с учетом соответствующих замечаний и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>1</sup> и Комиссии ревизоров<sup>3</sup>, выяснить, привело ли применение нового порядка определения расходов по контрактам на воздушные перевозки к экономии средств или получению других выгод, и представить доклад по этому вопросу в контексте его обзорного доклада на шестьдесят второй сессии;

3. *просит также* Генерального секретаря, памятуя о важности воздушного сообщения для обеспечения эффективной оперативной деятельности операций по поддержанию мира, провести во всех операциях по поддержанию мира обзор наблюдающихся потребностей и нынешней частотности рейсов, обеспечить оптимальное использование авиационных средств, осуществить их реструктуризацию с учетом меняющихся условий, более активно использовать авиационные средства, в частности, путем постоянного пересмотра расписаний рейсов в целях увеличения численности пассажиров и объема перевозимых грузов, и представить доклад по этому вопросу на ее шестьдесят первой сессии;

4. *просит далее* Генерального секретаря продолжать изучать возможности для расширения регионального управления авиационными средствами и дополнительного усиления координации между Департаментом операций по поддержанию мира и соответствующими департаментами и подразделениями Организации Объединенных Наций в целях совместного использования авиационных средств, когда это целесообразно;

## **XII. Запасные части**

1. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать свои усилия по ограничению закупок новых запасных частей с учетом их больших наличных запасов, просит Генерального секретаря представить на ее шестьдесят первой сессии доклад об оптимальных объемах запасных частей во всех миссиях и просит также, чтобы бюджетные предложения на период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года не выходили за рамки этих объемов;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о возможном создании механизма глобального управления запасными частями в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, включая постоянное определение потребностей в

запасных частях, возможность их передачи из других миссий и любую экономию средств, которая будет достигнута за счет внедрения такого механизма;

### **XIII. Более эффективное использование технологий**

*просит* Генерального секретаря шире использовать видеоконференционные средства и электронные учебные программы для обеспечения профессиональной подготовки и других целей и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о положительных результатах и экономии средств, полученных за счет более широкого использования этих инструментов;

### **XIV. Укомплектование штатов полевых миссий, включая использование контрактов, предусмотренных в правилах о персонале серий 300 и 100**

1. *рассматривает* доклад Генерального секретаря об укомплектовании штатов полевых миссий, включая использование контрактов, предусмотренных в правилах о персонале серий 300 и 100<sup>5</sup>, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об укомплектовании штатов полевых миссий, включая использование контрактов, предусмотренных в правилах о персонале серий 300 и 100<sup>5</sup>;

3. *напоминает* о разделе VIII своей резолюции 59/296;

4. *постановляет* по-прежнему не применять до 31 декабря 2006 года четырехлетний предел для назначений на ограниченный срок;

5. *уполномочивает* Генерального секретаря, принимая во внимание пункт 4 выше, переводить на контракты, предусмотренные в правилах о персонале серии 100, тех сотрудников миссий, срок службы которых по контрактам, предусмотренным в правилах о персонале серии 300, достигнет четырехлетнего предела к 31 декабря 2006 года, при условии, что их функции были проанализированы и сочтены необходимыми, а также подтверждения того, что выполнение ими работы является полностью удовлетворительным, и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу на ее шестьдесят первой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать применять практику использования контрактов, предусмотренных в правилах о персонале серии 300, в качестве главного инструмента для назначения новых сотрудников;

### **XV. Аварийное восстановление данных**

*просит* Генерального секретаря представить на ее возобновленной шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад о предлагаемом учреждении и обосновании создания центров хранения избыточных данных для их аварийного восстановления и обеспечения непрерывной работы в рамках местной системы в миссии, внешней системы в пределах театра действий миссии и внешней системы вне театра действий в миссиях по поддержанию мира, а также на дублирующем действующем объекте связи и в информационно-технологичес-

<sup>5</sup> A/60/698 и Corr.1 и 2.

<sup>6</sup> A/60/851 и Corr.1.

ком центре аварийного восстановления данных и обеспечения непрерывного функционирования;

**XVI. Стратегические запасы материальных средств для развертывания**

*просит* Генерального секретаря представить на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад о создании стратегических запасов материальных средств для развертывания и использовании базы и объектов материально-технического снабжения, а также всех механизмов быстрого развертывания, в том числе об изменении концепций, используемых в этой связи, в полной мере учитывая резкое увеличение числа операций по поддержанию мира, местонахождение, оперативные и стратегические потребности операций по поддержанию мира и необходимость обеспечения максимальной экономии в использовании ресурсов.

---